

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **118 (2000)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Nr. 3

18. Januar 2000  
118. Jahrgang  
Erscheint wöchentlich

**Redaktion SI+A:**

Rüdigerstrasse 11  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60  
Telefax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch

**Herausgeber:**

Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine

**USIC-Geschäftsstelle:**

Telefon 031 382 23 22  
Telefax 031 382 26 70

**SIA-Generalsekretariat:**

Telefon 01 283 15 15  
Telefax 01 201 63 35  
E-Mail gs@sia.ch  
Normen Tel. 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76  
Internet <http://www.sia.ch>

**GEP-Geschäftsstelle:**

Telefon 01 632 51 00  
Telefax 01 632 13 29  
E-Mail [info@gep.ethz.ch](mailto:info@gep.ethz.ch)

**Inhalt****Zum Titelbild: GSW-Haus, Berlin**

Die Hauptverwaltung der Gemeinnützigen Siedlungs- und Wohnbaugenossenschaft (GSW) in Berlin von Sauerbruch Hutton wurde mit dem Deutschen Architekturpreis 2000 ausgezeichnet. Lesen Sie dazu die Beiträge «Verwaltungsgebäude in Berlin» (Seite 23) und «Im Gespräch mit Matthias Sauerbruch» (Seite 27) (Bild: Kiesling und Bruns, Berlin).

<b>Standpunkt</b>	<i>Kurt Aellen</i> <b>3</b> Das 21. Jahrhundert - planen und bauen mit dem SIA
<b>Bauschäden</b>	<i>Hugo Bachmann, Thomas Wenk</i> <b>4</b> Schwächen statt Verstärken bei der Erdbebensanierung
<b>Bauphysik</b>	<i>Meinrad Reichmuth</i> <b>10</b> Vertikale Schalldämmung mit Leichtbauwänden
<b>Normen</b>	<i>Begleitkommission SIA 162 «Betonbauten»</i> <b>12</b> Gebrochenes Altglas als Sand-Ersatz im Beton?
<b>Architektur</b>	<i>Andrea Compagno</i> <b>23</b> Verwaltungsgebäude in Berlin <i>Alix Röttig</i> <b>27</b> Im Gespräch mit Matthias Sauerbruch
<b>Wettbewerbe</b>	<b>45</b> Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen
<b>Forum</b>	<b>47</b> Zuschriften
<b>Mitteilungen</b>	<b>48</b> Verbände. Bauten. Industrie und Wirtschaft. Bücher. SIA-Informationen. Veranstaltungen. Swissbau
<b>Impressum</b>	am Schluss des Heftes
<b>IAS 23/24</b>	Erscheint im gleichen Verlag: Ingénieurs et architectes suisses Bezug: IAS, rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, Tel. 021 693 20 98 <i>Francesco Della Casa</i> Aménagement Cleuxon-Dixence <i>Bernard Attinger</i> Laisse béton
<b>Architecture</b>	

**Ausblick auf Heft 4**

*Inge Beckel*  
Tate Gallery of Modern Art  
*René Ryer, Thomas Lang*  
Verbundbrücken aus wetterfestem Stahl

---

## Das 21. Jahrhundert – planen und bauen mit dem SIA

Bei unserem steten Suchen nach Stabilität und Rückhalt an festen Werten werden wir vom Wandel des gesellschaftlichen Umfeldes immer wieder gestört und verunsichert. Eine Möglichkeit, darauf zu reagieren, besteht darin, Handlungsmuster zu entwickeln, bei denen die Veränderung als konstruktiver Bestandteil mit eingeplant wird. Dies haben wir uns bei der Neustrukturierung unseres Vereins zum Ziel gesetzt.

Tatsächlich befinden sich unsere Aktivitätsfelder auf politischer, ökonomischer und gesellschaftlicher Ebene in einem Strukturwandel. Dieser erschüttert das gesellschaftliche Gefüge, in das unser Handeln eingeflochten ist, von Grund auf. Dass wir in diesem Umfeld daran gehen, unsere eigenen Strukturen in Frage zu stellen, umzubauen, um den neuen Anforderungen in offener und entwicklungsorientierter Weise entgegenzutreten, ist naheliegend. So haben wir vor drei Jahren gemeinsam beschlossen, unserem seit über einem Jahrhundert bewährten Verein eine neue Grundlage zu geben. Vor dem Umbau gilt es zu erkennen, wo die wertvollen, erhaltenswürdigen Teile der bestehenden «Bausubstanz» liegen, zu eruieren, ob sie weiterhin aktiven Bestandteil im neuen Gefüge darstellen können. Wir leben in einer Umgebung, die über Jahrtausende kultiviert und gebaut wurde, wir benutzen sie, erfreuen uns ihrer, wir profitieren von der Arbeit und den Taten von Generationen von Menschen. Die Forderung nach Nachhaltigkeit heisst auch, diese Tradition weiter zu pflegen, um Orte für das produktive Zusammenleben auch in Zukunft unter veränderten gesellschaftlichen und ökonomischen Bedingungen zu schaffen. Die nachhaltige Gestaltung der Zukunft kann nur aus dem Verständnis und der Verpflichtung zur Geschichte erwachsen. Direkte Antworten auf die Forderungen der Zukunft führen tendenziell zu modernistischen Haltungen, d.h. einseitigen, kurzfristig verstandenen Entwicklungen, die nicht die Tragweite haben, unser kulturelles Erbe weiterzuentwickeln.

In einer Zeit, wo die individuelle Gestaltungsfreiheit unseres Umfeldes kaum noch Grenzen kennt, ist das Netzwerk der Vereinsstruktur des SIA, das ideelle und materielle Regeln bewusst vermengt, die Grundlage für eine gesellschaftspolitisch bedeutende Berufsausübung. Der Zweckartikel der Statuten wurde deshalb wohlüberlegt neu formuliert, verfeinert und ergänzt als Wegleitung für unser berufliches Schaffen.

Die neuen Strukturen haben wir gemeinsam erarbeitet; es gilt nun, sie zu benützen, der Belastungsprobe auszusetzen und mit Inhalten zu füllen. Es braucht dazu viel Energie, Leistungen von Einzelnen, die nur aufgebracht werden können, wenn die Unterstützung und die Anerkennung der geleisteten Arbeit vom Gesamtverein gesichert ist. Das Resultat der Urabstimmung setzt hier ein deutliches Zeichen, das uns für die nächsten Schritte motiviert.

Auch materielle Zeichen der Neuorientierung sind gesetzt: Das Erscheinungsbild des SIA wurde neu entwickelt. Sukzessiv erscheinen unsere Produkte in einem konsequent einheitlich gestalteten Kleid. Zum ersten Mal tritt der SIA mit einer eigenen Sonderschau «Das 21. Jahrhundert – planen und bauen mit dem SIA» an der Swissbau auf. Ein Lebensraum mit Lebensqualität ist das zentrale Anliegen des SIA. Als Drehscheibe für die private und öffentliche Bauherrschaft, für Behörden, Bauverwaltungen und Fachkräfte bietet er wertvolle Dienstleistungen. Im Spannungsfeld zwischen einer räumlichen Installation und Informationen durch neue Medien präsentiert sich ein Informationsraum auch für individuelle Anliegen (siehe Seite 54). Mehr als nur ein Stand, ist die Präsenz des SIA an der Swissbau der Auftakt zu einem langfristigen Kommunikationskonzept. Eine gute Gelegenheit, unsere neue Dynamik und die Offenheit unserer Strukturen des Bauwesens und der Ingenieurwissenschaften auf die Bewährungsprobe zu stellen.

*Kurt Aellen, SIA-Präsident*